

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 22. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Land Baden-Württemberg proti Metin Bozkurt

(Zadeva C-303/08) ⁽¹⁾

(Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Združitev družine — Člen 7, prvi odstavek, Sklepa Pridružitvenega sveta št. 1/80 — Mož turške delavke, ki je z njo prebival več kot pet let — Obdržanje pravice do prebivanja po ločitvi — Obsodba zadevne osebe za nasilje nad bivšo ženo — Zloraba pravice)

(2011/C 55/02)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Land Baden-Württemberg

Tožena stranka: Metin Bozkurt

Ob udeležbi: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesverwaltungsgericht – Razlaga člena 7, prvi odstavek, druga alineja, Sklepa Pridružitvenega sveta št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo – Pravica do prebivanja, ki jo je turški državljan, mož turške delavke, ki je bila vključena na zakoniti trg dela države članice, pridobil kot družinski član te delavke – Ohranitev pravice do prebivanja v primeru razveze zakonske zveze, do katere je prišlo po posegu v fizično integriteto bivše žene, katerega posledica je bila kazenska obsodba.

Izrek

1. Člen 7, prvi odstavek, Sklepa Pridružitvenega sveta št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo, je treba razlagati tako, da turški državljan, kakršen je tožeča stranka v postopku v glavni stvari, ki je kot družinski član turške delavke, ki je bila vključena

na zakoniti trg dela države članice, in je zaradi tega, ker je pri njej prebival najmanj pet let, pridobil pravice iz pravnega položaja, ki se dodeli na podlagi druge alineje tega odstavka, zaradi razveze zakonske zveze, do katere je prišlo po tem, ko je te pravice pridobil, te pravice ne izgubi.

2. Dejstvo, da turški državljan, kakršen je tožeča stranka v postopku v glavni stvari, uveljavlja pravico, ki jo je zakonito pridobil na podlagi člena 7, prvi odstavek, Sklepa št. 1/80, ne pomeni zlorabe prava, čeprav je po tem, ko je pridobil to pravico zaradi svoje bivše žene, proti njej storil težko kršitev, zaradi katere je bil kazensko obsojen.

Vendar pa člen 14(1) tega sklepa ne nasprotuje temu, da bi bil proti turškemu državljanu, ki je bil kazensko obsojen, sprejet ukrep izгона, če njegovo osebno ravnanje pomeni trenutno, resnično in zadosti resno nevarnost za temeljne interese družbe. Nacionalno sodišče je pristojno, da presodi, ali je v zadevi v postopku v glavni stvari tako.

⁽¹⁾ UL C 247, 27.9.2008.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 7. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van beroep te Brussel – Belgija) – Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewaterkers „VEBIC“ VZW proti Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(Zadeva C-439/08) ⁽¹⁾

(Politika konkurence — Nacionalni postopek — Posredovanje nacionalnih organov, pristojnih za konkurenco, v sodnih postopkih — Nacionalni organ, pristojen za konkurenco, ki ima hkrati lastnosti sodnega in upravnega organa — Pritožba zoper odločbo takega organa — Uredba (ES) št. 1/2003)

(2011/C 55/03)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Hof van beroep te Brussel

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: VZW Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkers „VEBIC“ VZW

Toženi stranki: Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van Beroep te Brussel – Razlaga členov 2, 5, 15(1) in 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 (UL L 1, str. 1) – Pisna stališča in dejanski ter pravni argumenti, ki jih v pritožbenem postopku zoper svojo odločitev predložijo nacionalni organi, pristojni za konkurenco – Več pristojnih organov v državi članici

Izrek

Člen 35 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil o konkurenci iz členov 81 in 82 Pogodbe je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalnemu predpisu, ki nacionalnemu organu, pristojnemu za konkurenco, ne podeljuje pravice, da kot tožena stranka sodeluje v sodnem postopku, ki je bil sprožen zoper odločbo, ki jo je sprejel ta organ. Naloga nacionalnih organov, pristojnih za konkurenco, je, da glede na učinkovito uporabo konkurenčnega prava Unije presodijo, ali je njihova intervencija potrebna in koristna. Vendar, če se ti organi sistematično ne bi udeleževali takih sodnih postopkov, bi to členoma 101 PDEU in 102 PDEU odvzelo polni učinek.

Če ni predpisov Unije, države članice v skladu z načelom procesne avtonomije ostanejo pristojne, da določijo organ ali organe, ki spadajo pod nacionalni organ, pristojen za konkurenco, in ki imajo pravico, da kot tožena stranka sodelujejo v postopku pred nacionalnim sodiščem, ki je bil sprožen zoper odločbo, ki jo je sprejel ta organ, pri čemer morajo zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic in polni učinek konkurenčnega prava Unije.

⁽¹⁾ UL C 313, 6.12.2008.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 16. decembra 2010 – Kahla Thüringen Porzellan GmbH/Freistaat Thüringen, Zvezna republika Nemčija, Evropska komisija

(Zadeva C-537/08 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Državne pomoči — Odločba Komisije, s katero je ugotovljena nezdržljivost pomoči s skupnim trgom in naloženo njeno vračilo — Načeli pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj)

(2011/C 55/04)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnica: Kahla Thüringen Porzellan GmbH (zastopniki: M. Schütte, S. Zühlke in P. Werner, odvetniki)

Druge stranke v postopku: Freistaat Thüringen (zastopnika: A. Weitbrecht in M. Núñez-Müller, odvetnika), Zvezna republika Nemčija (zastopnika: M. Lumma in W.-D. Plessing), Evropska komisija (zastopniki: V. Kreuzschitz, K. Gross, C. Koenig, profesor)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (peti senat) z dne 24. septembra 2008 v zadevi Kahla/Thüringen Porzellan GmbH proti Komisiji (T-20/03), s katero je bila zavrnjena tožba za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2003/643/ES z dne 13. maja 2003 o državni pomoči Nemčije za Kahla Porzellan GmbH in Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (UL L 227, str. 12) v delu, ki se nanaša na odobritev finančne pomoči za družbo Kahla/Thüringen Porzellan GmbH – Kršitev načel pravne varnosti in varstva legitimnih pričakovanj

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi Kahla Thüringen Porzellan GmbH se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 44, 21.2.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 9. decembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank Assen – Nizozemska) – Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV proti Provincie Drenthe

(Zadeva C-568/08) ⁽¹⁾

(Javna naročila — Revizijski postopki na področju oddaje javnih naročil gradenj — Direktiva 89/665/EGS — Dolžnost države članice določiti revizijski postopek — Nacionalna zakonodaja, ki sodniku za izdajo začasne odredbe dopušča, da odobri odločitev o oddaji javnega naročila, za katero lahko kasneje sodišče, ki odloča o glavni stvari, ugotovi, da je v nasprotju s pravili prava Unije — Skladnost z Direktivo — Povrnitev škode oškodovanim ponudnikom — Pogoji)

(2011/C 55/05)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank Assen